

# Hebrew and Torah

## Bo: Exo. 10.1-13.16.

For Thu. 01/06/2010

### Hebrew from **Davka Writer Tools**

*Copyright © 1996 - 2008 Davka Corporation and Judaica Press*

<http://davka.com>

Transliteration by **Rabbi David Hall**

Please excuse typos.

Translation

**THE NEW KING JAMES VERSION (NKJV)**

**Published by Thomas Nelson, Inc.**

**Courtesy PC Study Bible**

*Copyright © 1988-2008 Biblesoft Incorporated*

<http://biblesoft.com>

----- Other Resources Where Used -----

**Strong's Exhaustive Numbers and Concordance (S)**

with Expanded Greek-Hebrew Dictionary.

*Copyright © 1994, 2003, 2006 Biblesoft, Inc. and International Bible Translators, Inc.*

<http://biblesoft.com>

**The Analytical Hebrew and Chaldee Lexicon (L)**

*by Benjamin Davidson - ISBN 0-913573-03-5*

**The Soncino Midrash Rabbah (M)**

*©1983 The Soncino Press, Ltd.*

is a product of Judaica Press, Inc. Brooklyn, NY

<http://davka.com> - Judaica Classics

## Reading Practice

## פרק י

[פרשת בא] א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בֹּא אֶל־פְּרֹעֹה כִּי־אֲנִי הִכְבַּדְתִּי אֶת־לְבוֹ וְאֶת־לֵב עֲבָדָיו לְמַעַן שְׁתִּי אֶתְתִּי אֵלָה בְּקִרְבּוֹ: ב וּלְמַעַן תִּסְפֹּר בְּאָזְנִי בְנֵי וּבְרִבְנֵיךָ אֶת אֲשֶׁר הִתְעַלְלִיתִי בְּמִצְרַיִם וְאֶת־אֶתְתִּי אֲשֶׁר־שָׁמַתִּי בָם וַיִּדְעֶתֶם כִּי־אֲנִי יְהוָה: ג וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־פְּרֹעֹה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִים עַד־מָתַי מֵאַנְתָּ לַעֲנֹת מִפָּנָי שְׁלַח עַמִּי וַיַּעֲבֹדְנִי: ד כִּי אִם־מָאֵן אַתָּה לְשַׁלַּח אֶת־עַמִּי הַנְּנִי מִבְּיַד מַחֲר אַרְבֶּה בְּגִבְלֶךָ: ה וְכִסָּה אֶת־עֵין הָאָרֶץ וְלֹא יוּכַל לִרְאוֹת אֶת־הָאָרֶץ וְאָכַל | אֶת־יֵתֶר הַפְּלֹטָה הַנִּשְׁאַרְתָּ לָכֶם מִן־הַבָּרָד וְאָכַל אֶת־כָּל־הָעֵץ הַצֹּמַח לָכֶם מִן־הַשָּׁדֶה: ו וּמָלְאוּ בְּתִיקָה וּבְתִיבָה כָּל־עֲבָדֶיךָ וּבְתִיבָה כָּל־מִצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא־רָאוּ אֲבֹתֶיךָ וְאֲבֹת אֲבֹתֶיךָ מִיּוֹם הָיוּתְם עַל־הָאֲדָמָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה וַיִּפֹּן וַיֵּצֵא מֵעַם פְּרֹעֹה: ז וַיֹּאמְרוּ עֲבָדֵי פְּרֹעֹה אֵלָיו עַד־מָתַי יְהִיֶה זֶה לָנוּ לְמוֹקֵשׁ שְׁלַח אֶת־הַקְּאֻנְשִׁים וַיַּעֲבְדוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם הַטָּרִם תִּדְעֶ כִּי אֲבָדָה מִצְרַיִם: ח וַיֵּשֶׁב אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן אֶל־פְּרֹעֹה וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם לָכוּ עֲבָדוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מִי וּמִי הֵלֵכִים: ט וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּנַעַרְיָנוּ וּבְזַקְנֵינוּ נִלְךָ בְּבָלֵינוּ וּבְבִנוֹתֵנוּ בְּצִאֲנָנוּ וּבְבִקְרָנוּ נִלְךָ כִּי חַג־יְהוָה לָנוּ: י וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יְהִי כֵן יְהוָה עִמָּכֶם כְּאֲשֶׁר אֲשַׁלַּח אֶתְכֶם וְאֶת־טַפְּכֶם רְאוּ כִּי רָעָה נִגְדַּ פְּנִיכֶם: יא לֹא כֵן לָכוּ־נָא הַגְּבָרִים וְעֲבָדוּ אֶת־יְהוָה כִּי אַתָּה אַתָּם מִבְּקָשִׁים וַיִּגְרַשׁ אֹתָם מֵאֶת פְּנֵי פְּרֹעֹה:

## פרק י

[פרשת בא] א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בֹּא אֶל־פַּרְעֹה כִּי־אֲנִי הִכְבַּדְתִּי אֶת־לְבוֹ  
וְאֶת־לֵב עֲבָדָיו לְמַעַן שַׁתִּי אֶתְּתִי אֵלָה בְּקִרְבּוֹ:

*Vaiyomer YHWH el-Moshe bo el-Paroh ki-ani hichbadti et-livo veet-lav avadav lemaan shiti ototai ele bekirbo.*  
10.1 Now the Lord said to Moses, "Go in to Pharaoh; for I have hardened his heart and the hearts of his servants,  
that I may show these signs of Mine before him,

ב וּלְמַעַן תִּסְפָּר בְּאָזְנֵי בְנֶךָ וּבֶן־בְּנֶךָ אֶת אֲשֶׁר הִתְעַלְלִיתִי בְּמִצְרַיִם וְאֶת־אֶתְּתִי  
אֲשֶׁר־שַׁמְתִּי בָם וַיְדַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהוָה:

*Ulmaan tesaper beazney binecha uven-binecha et asher hitalalti bemitzraim veet-ototai  
asher-shamti bam vidatem ki-ani YHWH.*

2 and that you may tell in the hearing of your son and your son's son the mighty things I have done in Egypt, and  
My signs which I have done among them, that you may know that I am the Lord."

Mighty things - OT:5953 עָלַל `alal (aw-lal'); a primitive root; to effect thoroughly; specifically, to glean (also figuratively); by implication (in a bad sense) to overdo, i.e. maltreat, be saucy to, pain, impose

ג וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־פַּרְעֹה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִים  
עַד־מָתַי מֵאֲנַת לַעֲנֹת מִפְּנֵי שַׁלַּח עַמִּי וַיַּעֲבְדֵנִי:

*Vaiyavo Moshe veAharon el-Pharoh vaiyomru elav ko-amar YHWH Elohey haivrim  
ad-matai meanta lianot mipanai shalach ami veyavduni.*

3 So Moses and Aaron came in to Pharaoh and said to him, "Thus says the Lord God of the Hebrews: 'How long  
will you refuse to humble yourself before Me? Let My people go, that they may serve Me.

How long - OT:4970 מָתַי mathay (maw-thah'ee); from an unused root meaning to extend; properly, extent (of time); but used only adverbially (especially with other particle prefixes), when (either relative or interrogative)

ד כִּי אִם־מָאֵן אַתָּה לְשַׁלַּח אֶת־עַמִּי הַנִּלְוִי מִחַר אַרְבֶּה בְּגִבְלֶךָ:

*Ki im-maen ata leshaleach et-ami hini mevi machar arbe bigvulecha.*

4 Or else, if you refuse to let My people go, behold, tomorrow I will bring locusts into your territory.

Locusts - OT:697 אַרְבֶּה 'arbeh (ar-beh'); from OT:7235; a locust (from its rapid increase)  
Territory - OT:1366 גְּבוּל gebuwl (gheb-ool'); or (shortened) gebul (gheb-ool'); from OT:1379; properly, a cord (as twisted), i.e. (by implication) a boundary; by extens. the territory inclosed

ה וְכִסְּהָ אֶת־עַיִן הָאָרֶץ וְלֹא יוּכַל לִרְאוֹת אֶת־הָאָרֶץ וְאָכַל | אֶת־יֵתֶר הַפְּלֵטָה  
הַנִּשְׁאַרֶת לָכֶם מִן־הַבָּרָד וְאָכַל אֶת־כָּל־הָעֵץ הַצֹּמַח לָכֶם מִן־הַשָּׂדֶה:

*Vvechisa et-eyn haaretz velo yuchal lirot et-haaretz veachal et-yeter hapleta  
hanisheret lachem min-habarad veachal et-kal-haetz hatzomeach lachem min-hasade.*

5 And they shall cover the face of the earth, so that no one will be able to see the earth; and they shall eat the residue  
of what is left, which remains to you from the hail, and they shall eat every tree which grows up for you out of the  
field.

Cover - OT:3680 כָּסָה kakah (kaw-saw'); a primitive root; properly, to plump, i.e. fill up hollows; by implication,  
to cover (for clothing or secrecy)

Residue - OT:3499 יֵתֶר yether (yeh'-ther); from OT:3498; properly, an overhanging, i.e. (by implication) an excess,  
superiority, remainder; also a small rope (as hanging free)

Left - OT:6413 פְּלֵטָה peleytah (pel-ay-taw'); or peletah (pel-ay-taw'); feminine of OT:6412; deliverance;  
concretely, an escaped portion

Remains - OT:7604 שָׂאֵר sha'ar (shaw-ar'); a primitive root; properly, to swell up, i.e. be (causatively, make)  
redundant

וּמְלֵאוֹ בְּתִיבָהּ וּבְתִיבָהּ כָּל־עַבְדֵיךָ וּבְתִיבָהּ כָּל־מִצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא־רָאוּ אֶבְתִּיךָ וְאֲבוֹת  
אֶבְתִּיךָ מִיּוֹם הַיּוֹתֵם עַל־הַתְּאֻדְמָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה וַיִּכְּן וַיֵּצֵא מֵעַם פְּרַעֲהַ:

*Umalu batecha uvatey chal-avadecha uvatey kal-Mitzraim asher lo-rau avotecha vaavot  
avotecha miyom hayotam al-haadama ad hayom haze vaiyifen vayetze meim Pharaoh.*

6 They shall fill your houses, the houses of all your servants, and the houses of all the Egyptians — which neither your fathers nor your fathers' fathers have seen, since the day that they were on the earth to this day." And he turned and went out from Pharaoh.

ז וַיֹּאמְרוּ עַבְדֵי פְרַעֲהַ אֵלָיו עַד־מַתַּי יִהְיֶה זֶה לָנוּ לְמוֹקֵשׁ שְׁלַח אֶת־הָאֲנָשִׁים  
וַיַּעֲבְדוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם הַטֶּרֶם תֵּדַע כִּי אֲבָדָה מִצְרַיִם:

*Vaiyomru avdey Pharaoh elav ad-matai yiye ze lanu lemokish shalach et-haanashim  
veyaavdu et-YHWH Eloheyhem haterem teda ki avda Mitzraim.*

7 Then Pharaoh's servants said to him, "How long shall this man be a snare to us? Let the men go, that they may serve the Lord their God. Do you not yet know that Egypt is destroyed?"

Snare - OT:4170 מוקש mowqesh (mo-kashe'); or moqesh (mo-kashe'); from OT:3369; a noose (for catching animals) (literally or figuratively): by implication, a hook (for the nose)  
Not yet - OT:2962 טרם terem (teh'-rem); from an unused root apparently meaning to interrupt or suspend; properly, non-occurrence; used adverbially, not yet or before: -before, ere, not yet.  
Destroyed - OT:6 אבד 'abad (aw-bad'); a primitive root; properly, to wander away, i.e. lose oneself; by implication to perish (causative, destroy)

ח וַיּוֹשֵׁב אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן אֶל־פְּרַעֲהַ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם לְכוּ עַבְדוּ אֶת־יְהוָה  
אֱלֹהֵיכֶם מִי וּמִי הַהֹלְכִים:

*Vaiyushav et-Moshe veet-Aharon el-Pharaoh vaiyomer elehem lechu ivdu et-YHWH Eloheychem mi vami haholchim.*  
8 So Moses and Aaron were brought again to Pharaoh, and he said to them, "Go, serve the Lord your God. Who are the ones that are going?"

ט וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּנַעַרְיָנוּ וּבְזִקְנֵינוּ נֵלֵךְ בְּבָנֵינוּ וּבְבָנוֹתֵנוּ בְּצֹאנֵנוּ וּבְבָקָרֵנוּ נֵלֵךְ כִּי  
חַג־יְהוָה לָנוּ:

*Vaiyomer Moshe binareynu uvizkeneynu nelech bevaneynu uvivnotenu betzonenu uvivkarenu nelech ki  
hag-YHWH lanu.*

9 And Moses said, "We will go with our young and our old; with our sons and our daughters, with our flocks and our herds we will go, for we must hold a feast to the Lord."

י וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יְהִי כֵן יְהוָה עִמָּכֶם כַּאֲשֶׁר אֲשַׁלַּח אֶתְכֶם וְאֶת־טַפְּכֶם רְאוּ כִּי  
רָעָה נִגְדַּד פְּנֵיכֶם:

*Vaiyomer eleyhem yehi chen YHWH imachem kaasher ashalach etchem veet-tapchem reu ki raa neged peneychem.*  
10 Then he said to them, "The Lord had better be with you when I let you and your little ones go! Beware, for evil is ahead of you.

Little ones - OT:2945 טף taph (taf); from OT:2952 (perhaps referring to the tripping gait of children); a family (mostly used collectively in the singular)

יא לֹא כֵן לְכוּ־נָא הַגְּבָרִים וְעַבְדוּ אֶת־יְהוָה כִּי אֵתָּה אַתֶּם מִבְּקָשִׁים וַיִּגְרַשׁ אֹתָם  
מֵאֵת פְּנֵי פְרַעֲהַ:

*Chen lechu-na hagvarim veivdu et-YHWH ki ota atem mivakshim vaigaresh otam meet peney Pharaoh.*

11 Not so! Go now, you who are men, and serve the Lord, for that is what you desired." And they were driven out from Pharaoh's presence.

Desire - OT:1245 בָּקַשׁ baqash (baw-kash'); a primitive root; to search out (by any method, specifically in worship or prayer); by implication, to strive after  
 Driven out - OT:1644 גָּרַשׁ garash (gaw-rash'); a primitive root; to drive out from a possession; especially to expatriate or divorce

[שני] יב וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נִטֵּה יָדְךָ עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם בְּאַרְבֶּה וַיַּעַל עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיֹּאכֵל אֶת־כָּל־עֵשֶׂב הָאֶרֶץ אֵת כָּל־אֲשֶׁר הַשָּׂאִיר הַבֶּרֶד׃

*Vaiyomer YHWH el-Moshe nete yadecha al-eretz Mitzraim baarbe veyaal al-haretz  
 Mitzraim veyochal et-kal-esev haaretz et kal-asher hishir habarad.*

12 Then the Lord said to Moses, "Stretch out your hand over the land of Egypt for the locusts, that they may come upon the land of Egypt, and eat every herb of the land — all that the hail has left."

יג וַיִּט מֹשֶׁה אֶת־מִטְּהוֹ עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיְהִי נַחַג רוּחַ־קָדִים בְּאֶרֶץ כָּל־הַיּוֹם הַהוּא וְכָל־הַלַּיְלָה הַבֹּקֶר הָיָה רוּחַ הַקָּדִים נֹשֵׂא אֶת־הָאַרְבֶּה׃

*Vaiyet Moshe et-matehu al-aretz Mitzraim vaYHWH nihag ruach-kadim baaretz kal-hayom  
 hahu vechal-halaila haboker veruach hakadim nasa et-haarbe.*

13 So Moses stretched out his rod over the land of Egypt, and the Lord brought an east wind on the land all that day and all that night. When it was morning, the east wind brought the locusts.

Brought - OT:5090 נָהַג nahag (naw-hag'); a primitive root; to drive forth (a person, an animal or chariot), i.e. lead, carry away; reflexively, to proceed (i.e. impel or guide oneself); also (from the panting induced by effort), to sigh

יד וַיַּעַל הָאַרְבֶּה עַל כָּל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיָּנַח בְּכָל גְבוּל מִצְרַיִם כַּבֵּד מְאֹד לִפְנֵי לֹא־הָיָה בּוֹ אַרְבֶּה כְּמֹהוּ וְאַחֲרָיו לֹא יְהִי־כֵן׃

*Vaiyaal haarbe al kal-eretz Mitzraim vaiyanach bechol gevul Mitzraim meod lefanav  
 lo-haya chen arbe kamohu veecharav lo yiye-ken.*

14 And the locusts went up over all the land of Egypt and rested on all the territory of Egypt. They were very severe; previously there had been no such locusts as they, nor shall there be such after them.

Rested - OT:5117 נָחַח nuwach (noo'-akh); a primitive root; to rest, i.e. settle down; used in a great variety of applications, literal and figurative, intransitive, transitive and causative (to dwell, stay, let fall, place, let alone, withdraw, give comfort, etc.)

טו וַיִּכֶס אֶת־עֵין כָּל־הָאֶרֶץ וַתַּחֲשֹׁךְ הָאֶרֶץ וַיֹּאכֵל אֶת־כָּל־עֵשֶׂב הָאֶרֶץ וְאֵת כָּל־פְּרִי הָעֵץ אֲשֶׁר הוֹתִיר הַבֶּרֶד וְלֹא־נֹתַר כָּל־יֶרֶק בְּעֵץ וּבְעֵשֶׂב הַשָּׂדֶה בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם׃

*Vaichas et-eyn kal-haaretz vatechshach haaretz vaiyochal et-kal-esev haaretz veet  
 kal-peri haetz asher hotir habarad velo-notar kal-yerek baetz uvesev hasade bechal-eretz Mitzraim.*

15 For they covered the face of the whole earth, so that the land was darkened; and they ate every herb of the land and all the fruit of the trees which the hail had left. So there remained nothing green on the trees or on the plants of the field throughout all the land of Egypt.

טז וַיִּמְהַר פְּרָעֹה לְקָרֵא לְמֹשֶׁה וּלְאַהֲרֹן וַיֹּאמֶר חָטָאתִי לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְכֶם׃

*Vaimaheh Pharoh likro lemoshe vulAharon vaiyomer chatati laYHH Eloheychem velachem.*

16 Then Pharaoh called for Moses and Aaron in haste, and said, "I have sinned against the Lord your God and against you.

Haste - OT:4116 מָהַר mahar (maw-har'); a primitive root; properly, to be liquid or flow easily, i.e. (by implication); to hurry (in a good or a bad sense); often used (with another verb) adverbially, promptly

יז ועתה שׁא נָא חַטָּאתִי אֲדָהּ הַפְּעַם וְהַעֲתִירוּ לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם וַיִּסַּר מֵעָלַי רַק  
אֶת־הַמּוֹת הַזֶּה׃

*Veata sa na chatati ach hapaam vehatiru laYHWH Eloheychem veyaser mealai rak et-hamavet haze.*

17 Now therefore, please forgive my sin only this once, and entreat the Lord your God, that He may take away from me this death only."

יח וַיֵּצֵא מֵעַם פְּרָעָה וַיַּעֲתַר אֶל־יְהוָה׃

*Vaiyetze meim Pharoh vaiyetar el-YHWH.*

18 So he went out from Pharaoh and entreated the Lord.

יט וַיַּהֲפֹךְ יְהוָה רוּחַ־יָם חֲזָק מְאֹד וַיִּשָּׂא אֶת־הָאֲרָבָה וַיִּתְקַעְהוּ יָמָה סוּף לָא  
נִשְׂאָר אֲרָבָה אֶחָד בְּכָל גְּבוּל מִצְרַיִם׃

*Vaiyahafoch YHWH ruach-yam chazak vaiyisa et-haarbe vaiyitkaehu yama suf lo  
nishar arbe echad bechol gevul Mitzraim.*

19 And the Lord turned a very strong west wind, which took the locusts away and blew them into the Red Sea. There remained not one locust in all the territory of Egypt.

כ וַיַּחֲזֶק יְהוָה אֶת־לֵב פְּרָעָה וְלֹא שָׁלַח אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃

*Vaichazek YHWH et-lev Pharoh velo shilach et-beney Yisrael.*

20 But the Lord hardened Pharaoh's heart, and he did not let the children of Israel go.

כא וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נִטָּה יַדְּךָ עַל־הַשָּׁמַיִם וַיְהִי חֹשֶׁךְ עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם  
וַיִּמַּשׁ חֹשֶׁךְ׃

*Vaiyomer YHWH el-Moshe nate yadecha al-hashamaim vihi choshech al-aretz Mitzraim veyamesh choshech.*

21 Then the Lord said to Moses, "Stretch out your hand toward heaven, that there may be darkness over the land of Egypt, darkness which may even be felt."

כב וַיִּט מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ עַל־הַשָּׁמַיִם וַיְהִי חֹשֶׁךְ־אֶפְלָה בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם שְׁלֹשֶׁת יָמִים׃

*Vaiyet Moshe et-yado al-hashamaim vaihi choshek-afela bechal-eretz Mitzraim sheloshet yamim.*

22 So Moses stretched out his hand toward heaven, and there was thick darkness in all the land of Egypt three days.

כג לֹא־רָאוּ אִישׁ אֶת־אָחִיו וְלֹא־קָמוּ אִישׁ מִתַּחַתָּיו שְׁלֹשֶׁת יָמִים וְלֹכְל־בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל הָיָה אֹר בְּמוֹשְׁבוֹתָם׃

*Lo-rau ish et-achiv velo-kamu ish kitachtav sheloshet yamim ulchal-beney Yisrael haya or bemoshvotam.*

23 They did not see one another; nor did anyone rise from his place for three days. But all the children of Israel had light in their dwellings.

[שְׁלִישִׁי] כד וַיִּקְרָא פְּרָעָה אֶל־מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר לְכוּ עִבְדוּ אֶת־יְהוָה רַק צֹאנְכֶם

וּבְקֹרְכֶם יֵצֵג גַּם־טַפְּכֶם יִלְךְ עִמָּכֶם׃

*Vaiyikra Pharoh el-Moshe vaiyomer lachu evdu et-YHWH rak tzonechem  
uvkarchem yutzag gam-tapchem yelech imachem.*

24 Then Pharaoh called to Moses and said, "Go, serve the Lord; only let your flocks and your herds be kept back. Let your little ones also go with you."

כה וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה גַם־אֶתָּה תִּתֵּן בְּיַדְנוּ זְבָחִים וְעֹלֹת וְעַשִּׂינוּ לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ׃

*Vaiyomer Moshe gam-ata titen beyadenu zevachim veolot veasinu laYHWH Eloheyenu.*

25 But Moses said, "You must also give us sacrifices and burnt offerings, that we may sacrifice to the Lord our God.

כו וְגַם־מִקְנֵנוּ יֵלֶךְ עִמָּנוּ לֹא תִשָּׂאֵר פְּרִטָּה כִּי מִמֶּנּוּ נִקַּח לְעֶבֶד אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְאִנְחֵנוּ לֹא־נִדְעַע מִה־נִּעְבֹּד אֶת־יְהוָה עַד־בְּאֵנוּ שָׁמָּה:

*Vegam-miknenu yelech imanu lo tishaer parsa ki mimenu nikach laavod et-YHWH Eloheyenu  
vaanachnu lo-neda ma-naavod et-YHWH ad-boenu shama.*

26 Our livestock also shall go with us; not a hoof shall be left behind. For we must take some of them to serve the Lord our God, and even we do not know with what we must serve the Lord until we arrive there."

כז וַיַּחֲזֶק יְהוָה אֶת־לֵב פַּרְעֹה וְלֹא אָבָה לְשַׁלַּחם:

*Vaichazek YHWH et-liv Pharoh velo ava leshalcham.*

27 But the Lord hardened Pharaoh's heart, and he would not let them go.

כח וַיֹּאמֶר־לוֹ פַּרְעֹה לֵךְ מֵעַלִּי הַשָּׂמֶר לֵךְ אֶל־תִּסּוּף רְאוֹת פָּנַי כִּי בַיּוֹם רְאִיתָךָ פָּנַי  
תָּמוּת:

*Vaiyomer-lo Pharoh lech meaalai hishame lecha al-tosef reot panai ki bayom reotecha fanai tamut.*

28 Then Pharaoh said to him, "Get away from me! Take heed to yourself and see my face no more! For in the day you see my face you shall die!"

כט וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה כֵּן דִּבַּרְתָּ לֹא־אֶסּוּף עוֹד רְאוֹת פָּנֶיךָ:

*Vaiyomer moshe ken dibarta lo-osif od reot panecha.*

29 So Moses said, "You have spoken well. I will never see your face again."